

# HIGASHIHIROSHIMA



Đơn vị phát hành: Hội đồng Xúc tiến Quốc tế hóa Thành phố Higashihiroshima

Cuộc sống tại Thành phố Higashihiroshima

(Trực thuộc Ban Đời sống Thị dân Thành phố Higashihiroshima 市民生活課 Shimin seikatsu-ka ☎ 082-420-0922)

Website (bản tiếng Việt) <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/index.html>

## BẮT ĐẦU TIẾN HÀNH KHÁM SỨC KHỎE GENKI SUKOYAKA

元気すこやか健診が始まります

Trang thông tin tiếng Việt: <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/7/34671.html>

### ➡ Các loại khám sức khỏe

- Khám sức khỏe đặc định, khám sức khỏe cơ bản • Xét nghiệm viêm gan B, viêm gan C
- Tầm soát ung thư (phổi, dạ dày, đại trực tràng, tử cung, vú, tuyến tiền liệt)
- Khám loãng xương • Khám nha chu



### ➡ Người đã được gửi phiếu khám (gửi vào cuối tháng 5)

- ① Người từ 40 tuổi trở lên
- ② Phụ nữ từ 20 tuổi trở lên ở độ tuổi chẵn
- ③ Nam giới 20 tuổi, 30 tuổi



### ➡ ※ Có trường hợp không nhận được phiếu khám nhưng vẫn có thể tham gia khám

- Khám sức khỏe cơ bản (chỉ khám tập trung)

Đối tượng: người dưới 39 tuổi. Chi phí: 2.000 yên (tự chi trả)

- Tầm soát ung thư cổ tử cung (chỉ khám tập trung)

Đối tượng: Phụ nữ từ 21 đến 39 tuổi thuộc độ tuổi lẻ, chưa khám tầm soát ung thư cổ tử cung trong chương trình khám sức khỏe "Genki Sukoyaka" năm tài chính Reiwa 7 (2025). Chi phí: 500 yên (tự chi trả)

### ➡ Khám tại cơ sở y tế: Thời gian khám: 01/6/2026 (Thứ Hai) ~ 31/01/2027 (Chủ Nhật)

Đăng ký: liên hệ cơ sở y tế (mang theo phiếu khám)

### ➡ Khám tập trung: Thời gian khám: 14/7/2026 (Thứ Ba) ~ 29/10/2026 (Thứ Năm)

※ Lưu ý thời hạn đăng ký.

※ Chỉ khám tập trung mới có thể đặt lịch qua web. Khi đặt lịch có thể chọn khung giờ tiếp nhận.



Trang web đặt lịch: <https://www.aitel-reservation.jp/higashihiroshimacitykenshin-hiroshima/>

### ➡ Khám nha chu: Thời gian khám: 01/6/2026 ~ 31/01/2027

Đối tượng: người 20, 30, 40, 50, 60, 70 tuổi

Địa điểm: cơ sở nha khoa có thực hiện khám nha chu (mang theo phiếu khám)



### ➡ Đối tượng được miễn phí khám

- ① Người tham gia Bảo hiểm y tế quốc dân thành phố Higashihiroshima (cần xuất trình thẻ bảo hiểm My Number hoặc giấy tờ tương đương)
  - ② Người từ 70 tuổi trở lên
  - ③ Người thuộc hộ nhận trợ cấp sinh hoạt (cần xuất trình giấy chứng nhận người nhận trợ cấp sinh hoạt (dùng khi khám chữa bệnh trong trường hợp khẩn cấp).
  - ④ Người thuộc hộ được miễn thuế cư trú thành phố (cần xuất trình giấy chứng nhận miễn phí)
- ※ Tầm soát ung thư tuyến tiền liệt chỉ miễn phí đối với đối tượng mục ①.

### ➡ Cách xin giấy chứng nhận miễn phí

Đối với khám tại cơ sở y tế (gồm cả khám viêm nha chu)	Chuẩn bị và mang theo: giấy tờ tùy thân (thẻ My Number, bằng lái xe, v.v...) hoặc phiếu khám sức khỏe "Genki Sukoyaka" Cách đăng ký: ① Đăng ký qua web: <a href="https://apply.e-tumo.jp/city-higashihiroshima-hiroshima-u/offer/offerDetail_initDisplay?tempSeq=28561&amp;accessFrom=">https://apply.e-tumo.jp/city-higashihiroshima-hiroshima-u/offer/offerDetail_initDisplay?tempSeq=28561&amp;accessFrom=</a> hoặc ② đăng ký trực tiếp tại quầy (Ban Chăm sóc sức khỏe Y tế hoặc các chi nhánh/văn phòng hành chính cơ sở) ※ Chi nhánh Fukutomi và các văn phòng cơ sở chỉ tiếp nhận hồ sơ đăng ký.	
Đối với khám tập trung	Khi đặt lịch, chọn mục "Đồng ý xác nhận tình trạng nộp thuế". ※ Sau khi xác nhận đủ điều kiện, thành phố sẽ gửi phiếu khám và giấy chứng nhận miễn phí trước ngày khám khoảng 1 tuần.	

**HÃY CHUẨN BỊ ỨNG PHÓ VỚI MƯA LỚN**

大雨に備えましょう

**Những điểm cần lưu ý khi sơ tán trong mưa lớn**

Để bảo vệ tính mạng, hãy chủ động phán đoán và sơ tán kịp thời!

**Mặc trang phục để di chuyển, an toàn**



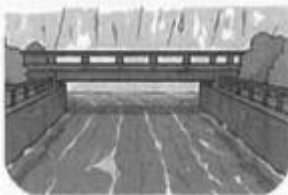
- Đội mũ bảo hiểm hoặc mũ/nón
- Để thuận tiện khi sơ tán, hãy mang theo ba lô để hai tay được tự do.
- Mặc áo dài tay, quần dài.
- Đi giày đã quen mang.
- Cẩn thận tránh bị ngã xuống mương rãnh hoặc lề đường khi dùng gậy hay ô.

**Tránh hành động một mình**



Nếu có thể, hãy sơ tán theo nhóm nhiều người. Vừa gọi nhau vừa xác nhận an toàn để hành động.

**Không đến gần sông ngòi hay mương thoát nước**



Sông, mương rãnh bị nước dâng cao khiến khó nhìn thấy hai bên bờ và dòng nước chảy rất nguy hiểm. Tuyệt đối không đến gần.

**Quyết định sớm, sơ tán sớm**



Khi cảm thấy nguy hiểm, nguyên tắc là không chần chừ mà bắt đầu sơ tán càng sớm càng tốt. Tùy tình hình, hãy lựa chọn nơi sơ tán phù hợp (điểm sơ tán/trạm an toàn, nhà người thân, sơ tán tại nhà, v.v.).

Nơi liên hệ trao đổi: Ban Quản lý Khủng hoảng (危機管理課 Kiki kanri-ka)

☎(082) 420-0400

**COUPON DẠO PHỐ THƯỜNG RƯỢU "HORYOI"**

ほろよい散歩クーポン

Phiếu ưu đãi dạo phố thường rượu "Horoyoi" (Phiên bản mùa hè)

Thời gian: Từ ngày 1/6 (Thứ Hai) đến ngày 14/9 (Thứ Hai)

※ Không thể mua và sử dụng trong thời gian từ ngày 11/8 (Thứ Ba, ngày lễ) đến ngày 16/8 (Chủ Nhật)

Địa điểm: Khu vực khu sản xuất - nhà máy rượu Saijo

(Saijo Sakagura Dori)

Giá: 2.200 yên (gồm 11 phiếu)

Địa điểm bán: Văn phòng thông tin du lịch phố nhà máy rượu Saijo

Ngoài ra cũng có thể sử dụng "e+" (trang web bán vé)

**Nơi liên hệ trao đổi:** Văn phòng thông tin du lịch Saijo Sakagura Dori

☎(082) 421-2511



**GIẤY CHỨNG NHẬN THU NHẬP CÓ THỂ LẤY TẠI CỬA HÀNG TIỆN LỢI (KONBINI)**

所得証明書はコンビニで

Giấy chứng nhận thu nhập năm 8 Reiwa (giấy chứng nhận nộp thuế hoặc không chịu thuế) có thể lấy từ ngày 1/6. Người có thẻ My Number có thể lấy giấy chứng nhận này tại máy photocopy đa năng có tại các cửa hàng tiện lợi trên toàn quốc.

Phí dịch vụ cấp giấy chỉ với 200 yên, rẻ hơn 100 yên so với việc nhận giấy tại quầy tiếp nhận.

Nhất định hãy sử dụng dịch vụ tiện lợi này nhé.

**Nơi liên hệ trao đổi:** Ban Thuế cư trú (市民税課 Shiminzei-ka)

☎ (082) 420-0910

**CÙNG TRẢI NGHIỆM CHèo SUP VÀ CA NÔ, V.V...****CHIÊU MỘ NGƯỜI THAM GIA CÂU LẠC BỘ HẢI DƯƠNG B&G KUROSE AKITSU**

カヌーやSUP、ローボートなどを体験しよう！B&G 黒瀬安芸津海洋クラブ参加者募集

**Thời gian:** 9:30 ~ 11:30 các ngày 6/6 (Thứ Bảy), 14/6 (Chủ Nhật), 21/6 (Chủ Nhật), 28/6 (Chủ Nhật), 4/7 (Thứ Bảy), 12/7 (Chủ Nhật), 25/7 (Thứ Bảy), 9/8 (Chủ Nhật), 29/8 (Thứ Bảy), 6/9 (Chủ Nhật)

**Địa điểm:** Kho thuyền trung tâm hải dương B & G Kurose (Hồ Kamegakubi)

**Đối tượng:** Học sinh tiểu học trở lên

**Cách đăng ký:** Đăng ký qua Email hoặc Fax (Ghi rõ ①Ngày mong muốn tham gia, ②Mã số bưu điện·Địa chỉ, ③Họ tên (viết bằng Hiragana), ④ Tuổi, lớp, ⑤ Số điện thoại, ⑥ Họ tên phụ huynh)

**Hạn đăng ký:** trước 1 tuần của các ngày tổ chức

**Nơi liên hệ trao đổi:**

Tổ chức xúc tiến văn hóa giáo dục Thành phố (市教育文化振興事業団) (Bên trong Hồ bơi trong nhà Kurose)

☎ SDT & FAX: (0823) 82-7075

Email: [spk01@hhgrow.org](mailto:spk01@hhgrow.org)

**GIẤY THÔNG BÁO NỘP THUẾ CƯ TRÚ TỈNH THÀNH PHỐ**

市県民税納税通知書の郵送

Tiền thuế của niên độ năm nay được tính dựa theo thu nhập của năm ngoái (thu nhập từ tháng 1 đến tháng 12 năm 2025), vì vậy những người hiện tại không có thu nhập cũng sẽ có trường hợp giấy thông báo nộp thuế được gửi đến nhà.

Những người đã thay đổi nơi làm việc do chuyển việc, chuyển công ty thì giấy thông báo nộp thuế sẽ được gửi đến nhà để cá nhân tự nộp thuế bằng giấy nộp thuế hoặc bằng hình thức tự động trừ tiền từ tài khoản ngân hàng (Đây được gọi là hình thức thu thuế thông thường).

Trường hợp có nguyện vọng nộp thuế bằng hình thức thu thuế đặc biệt (trừ tiền thuế trực tiếp từ tiền lương) tại nơi làm việc mới xin vui lòng trao đổi với người phụ trách tiền lương ở nơi làm việc mới của bạn.

Cách đọc Giấy thông báo nộp thuế vui lòng tham khảo đường dẫn bên dưới hoặc QR bên phải (chỉ có hướng dẫn bằng tiếng Anh và tiếng Trung)

[https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/zaimu/3/mikata/tsuchishonomikata\\_foreign/index.html](https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/zaimu/3/mikata/tsuchishonomikata_foreign/index.html)

**Nơi liên hệ trao đổi:** Ban Thuế thị dân (市民税課 Shiminzei-ka)

☎ (082) 420-0910

**TƯ VẤN ĐỜI SỐNG TIÊU DÙNG**

消費生活相談

**Hãy cảnh giác với các cuộc gọi quốc tế đáng ngờ từ nước ngoài**

(Giới thiệu các trường hợp tư vấn tại Trung tâm Bảo vệ đời sống người dân)

【Nội dung tư vấn】

- ① Gần đây tôi thường nhận được các cuộc gọi quốc tế bắt đầu bằng "+1" và đã vô tình nghe máy. Khi nghe máy thì đầu dây bên kia không nói gì. Tôi muốn cài đặt chặn các cuộc gọi quốc tế tính phí thì cần làm thế nào?
- ② Tôi nhận được cuộc gọi tự động thông báo: "Sau vài giờ nữa, điện thoại của bạn sẽ không thể sử dụng." Khi làm theo hướng dẫn và nhấn số "1", có người nghe máy và hỏi họ tên, ngày tháng năm sinh của tôi. Sau khi trả lời, họ nói thông tin không chính xác. Sau đó tôi mới biết cuộc gọi đó được gọi từ nước ngoài. Tôi nên xử lý thế nào?

【Lời khuyên】

Các cuộc gọi quốc tế lạ từ nước ngoài đang gia tăng. Những số điện thoại bắt đầu bằng dấu "+" như "+1", "+44", v.v... là số gọi quốc tế. Phần lớn đây có thể là các cuộc gọi lừa đảo hoặc quấy rối. Không nên nghe máy hoặc gọi lại các cuộc gọi đáng ngờ. Nếu đã lỡ nghe máy, tuyệt đối không cung cấp thông tin cá nhân và hãy ngắt cuộc gọi ngay lập tức. Những người không có nhu cầu sử dụng cuộc gọi quốc tế nên đăng ký tạm ngừng dịch vụ này để phòng tránh rủi ro.

【Liên hệ】

Trung tâm tiếp nhận yêu cầu chặn cuộc gọi quốc tế

☎ 0120-210-364 (miễn phí)

**CƠ QUAN Y TẾ CẤP CỨU VÀO BAN ĐÊM/ NGÀY NGHỈ 夜間休日救急当番医**

Thông tin về các cơ sở y tế tiếp nhận cấp cứu vào ban đêm và ngày nghỉ được ghi chi tiết tại Cuốn bản tin truyền thông Thành phố [東広島 Higashihiroshima] (chỉ có Tiếng Nhật) và Trang chủ của Thành phố (bản Tiếng Nhật và Tiếng Việt). Hãy gọi điện thoại liên hệ cơ sở y tế trước khi đến thăm khám.

Bản Tiếng Nhật



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/kenkofukushi/2/4/11519.html>

Bản Tiếng Việt



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/7/34668.html>

**[Trung tâm tư vấn cấp cứu] #7119** trao đổi, tư vấn miễn phí (hỗ trợ 24/24, 365 ngày không nghỉ). Sẽ được chỉ dẫn cách xử lý, sơ cứu tạm thời, theo dõi tại nhà hay đi bệnh viện. Hoặc nếu trường hợp có tính khẩn cấp cao thì sẽ được chuyển máy ngay đến số 119 để gọi xe cấp cứu.

**[Tư vấn cấp cứu trẻ em qua điện thoại] #8000** (trường hợp không kết nối được thì gọi đến số ☎082-505-1399) để nhận được sự tư vấn. Thời gian hỗ trợ: mỗi ngày, từ 19 giờ tối đến 8 giờ sáng ngày hôm sau.

**MẠNG THÔNG TIN Y TẾ 医療情報ネット**

"Mạng thông tin y tế" là một trang web tổng hợp thông tin về các cơ sở y tế và nhà thuốc trên toàn quốc. Cũng có thể tìm kiếm thông tin về các cơ sở y tế có hỗ trợ tiếng nước ngoài tại đây.

<https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=34>

**QUẦY TƯ VẤN HỖ TRỢ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI COMMUNICATION CORNER 外国人相談窓口**

★Communication Corner コミュニケーションコーナー

Địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà Sunsquare Higashihiroshima ☎ (082) 423-1922

Trang tiếng Việt: <https://www.hfface.org/wp/corner/home-5/>

Trang Facebook: <http://www.facebook.com/hfface.communicationcorner>



**Tư vấn cuộc sống:** Hỗ trợ tư vấn các vấn đề xoay quanh cuộc sống bằng Tiếng Việt vào ngày Chủ Nhật (13:00~17:00) hàng tuần. Ngoài ra, còn có các ngôn ngữ hỗ trợ khác, lịch tư vấn vui lòng tham khảo tại trang chủ Communication Corner.

**Tư vấn Pháp luật:** Luật sư giải đáp, tư vấn miễn phí các vấn đề liên quan đến Pháp lý (có thông dịch Tiếng Anh, Tiếng Bồ Đào Nha và Tiếng Trung), tư vấn khoảng 40 phút/vụ. Cần phải đăng ký để được tham gia.

Tư vấn Pháp luật **tháng 6:** ngày 13 tháng 6 (Thứ Bảy)

**QUẦY TIẾP NHẬN BAN THỊ DÂN KÉO DÀI THỜI GIẠN TIẾP NHẬN NGÀY THỨ NĂM TĂNG CƯỜNG MỞ CỬA LÀM VIỆC NGÀY CHỦ NHẬT 市民課窓口の木曜延長・日曜開庁を行います**

🚪 Mở cửa làm việc vào Chủ Nhật: từ 9:00 ~ 12:00 ngày 14/6 và 28/6

🚪 Thứ Năm: kéo dài thời gian làm việc cho đến 19:00 ngày 4/6 và 18/6

Quầy tiếp nhận của các Ban khác ngoài Ban Thị dân, sẽ không mở cửa vào các khung thời gian trên, xin vui lòng chú ý. Nếu có thể xin vui lòng đến cùng với người biết Tiếng Nhật.

Nội dung tiếp nhận và giấy tờ cần mang theo, v.v...vui lòng kiểm tra trên trang chủ Thành phố

Truy cập <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/3/35974.html> (tiếng Việt) hoặc quét mã QR →



(Tiếng Việt)

**Nơi liên hệ trao đổi:** Ban Thị dân (市民課 Shimin-ka)

☎ (082) 420-0925

**THỜI HẠN NỘP THUẾ TIẾP THEO 納期限:**

**trước ngày 30 tháng 6 (Thứ Ba)**

Vui lòng nộp **Thuế Cư trú Tỉnh Thành phố** - **Thuế Môi trường Rừng (Kỳ 1)** đúng thời hạn.  
※ Các loại Thuế của Thành phố sẽ tiện lợi hơn nếu đăng ký hình thức thanh toán tự động trừ từ tài khoản ngân hàng.

**Mọi liên hệ trao đổi:** Ban Thu nộp thuế  
(収納課 Syuno-ka) ☎ (082) 420-0912

**THÀNH PHỐ HIGASHIHIROSHIMA**

Tổng dân số và hộ dân (tại thời điểm cuối tháng 4/2026)

	Số đăng ký thường trú cơ bản (so với tháng trước)	Trong đó, công dân người nước ngoài (so với tháng trước)
<b>Dân số</b>	191,055 người (+694)	10,240 người (+419)
<b>Hộ gia đình</b>	94,061 hộ (+874)	8,068 hộ (+413)